

SE  BYTES

LIONBRIDGE WEBINAR SERIES



# HREFLANG 관련 도움말

2024년 8월

# 로컬 TLD 를 사용합니다

HREFLANG이 필요할까요?

인프라의 일부로 .com 웹사이트와 같은 글로벌 최상위 도메인(TLD)이 있나요?



그렇다면 Hreflang이 필요합니다.

미국 기업의 경우 현지 사용자는 .com 사이트로 타겟팅하고 미국 외 사용자는 로컬 TLD로 타겟팅하는 것을 자주 볼 수 있습니다. 그러나 .com 사이트는 전 세계 시장에서 순위에 오를 수 있으므로 특히 브랜드 검색어의 경우 Google이 .com과 로컬 TLD의 관계를 올바르게 파악하지 못하면 로컬 검색 결과에 .com 사이트가 표시될 수 있습니다.

# X-DEFAULT는 항상 필요한가요?

어떤 역할을 하나요?

**x-default 를 사용하면 Google은 다른 Hreflang 규칙을 따르지 않는 사용자를 x-default 페이지로 연결하게 됩니다.**

이는 Hreflang 이 부분적으로 구현된 (모든 버전이 포함되지 않은) 경우 문제를 일으킬 수 있으며 x-default URL이 포함되지 않은 지역에서 순위에 오를 수 있습니다.

언어-지역 구현의 경우 x-default 는 문제를 일으킬 수 있습니다. 가령 아랍어로 된 페이지가 'ar-sa'로 코딩된 경우 이 페이지의 x-default 는 영어 페이지를 지시하게 됩니다. 그러면 Google은 아랍어를 사용하더라도 사우디아라비아에 있지 않은 사용자에게는 영어 페이지를 표시합니다.



## 지역의 언어 수준은?

'EN'을 사용해야 하나요, 'EN-US' 을 사용해야 하나요?

### 로컬라이제이션 접근방식에 맞춰 전략을 세우세요.

각 언어별로 하나의 버전만 있는 경우에는 언어 수준을 선택합니다. 반면 동일한 언어로 2~3개 지역을 타겟팅하려면 지역 수준을 선택해야 합니다. 이때 가장 광범위한 잠재고객을 타겟팅할 수 있는 방법을 고려하세요. 필요한 경우 접근방식을 혼합할 수도 있습니다.

지역 수준에서 타겟팅하는 경우 언어 수준에 예비 언어를 추가하는 것도 고려하세요. 예를 들어 프랑스어로 프랑스 ('fr-fr') 와 캐나다 ('fr-ca') 를 타겟팅한다면 다른 프랑스어 사용자(예: 스위스, 벨기에 등)를 위해 'fr'을 사용하여 이러한 사용자들을 기존 프랑스어 페이지로 연결시킬 수 있도록 하세요.



# GOOGLE 에서 동의하지 않는 경우

내 태그에 문제가 있는 걸까요?

때때로 Hreflang 구현이 작동하지 않는 이유를 파악하기 어려울 때가 있습니다. Google 이 내가 구현한 규칙에 동의하지 않는다면 그럴 만한 이유가 있을 것으로 생각합니다.

소스 콘텐츠가 스페인어이고 스페인어 콘텐츠를 x-default로 사용하지만 영어 콘텐츠가 있는 웹사이트를 예로 들어보겠습니다. 그러면 Google 은 비스페인어 사용자에게 x-default 규칙을 무시하고 영어 페이지를 표시할 수 있습니다.

모든 버전의 페이지가 솔루션에 포함되어 있나요? 페이지의 새 버전이 게시되었지만 솔루션에 포함되지 않은 건 아닌가요?

모든 웹사이트가 솔루션에 포함되어 있는지, 현지 마케팅 팀이 현지 사용자를 타겟팅하기 위해 새 사이트를 만든 건 아닌지 확인하세요.

# HREFLANG은 어떻게 테스트하나요?

도구는 어디서 찾을 수 있나요?

**Google Search Console** 에 Hreflang 도구가 있지만 태그를 처리하는 동안 오탐지가 잦았으며 대개 노후화되었습니다.

Semrush 사이트 감사는 <head> 구현에서 Hreflang을 검토하지만 잘못 탐지하는 경우가 많으며 'zh-hans' 와 같은 유효한 코드를 추가하지 않습니다. Screaming Frog 는 <head> 및 사이트맵 구현을 검토합니다.

Google이 내 태그를 탐지하는지 확인하는 방법은 간단합니다. 지역 검색(여러 시장)으로 이동하여 사이트가 높은 순위를 차지하고 있는 브랜드나 제품을 검색해 보세요. 동일한 검색어에 대해 동일한 페이지의 두 가지 버전이 표시되거나 다른 지역에서 온 페이지가 표시되는 경우 Hreflang이 제대로 작동하지 않는 것입니다.

# HREFLANG 소식

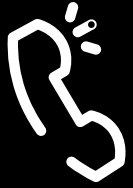
GARY 가 있는 곳에는 보통 GOOGLE 도 있습니다.

“Google 의 애널리스트 Gary Illyes는 검색 엔진이 Hreflang 과 같은 주석보다는 자동으로 학습된 신호에 더 의존해야 한다고 생각합니다.”

<https://www.searchenginejournal.com/google-may-rely-less-on-Hreflang-shift-to-auto-language-detection/523224/>

Gary Illyes 가 SEO 와 Google 의 미래에 관해 어떤 흥미로운 소식을 전하는지 들어보세요. Hreflang 을 사용하는 사이트가 얼마되지 않으므로 Google 은 Hreflang 을 사용하지 않는 사이트를 이해하려고 노력해야 합니다. 그러나 중단기적으로 (장기적으로도) Hreflang 은 여전히 각 시장에서 어떤 페이지를 게재할지 Google 에 알려주는 가장 좋은 방법입니다.





## 문의하기

BRENDAN WALSH, 글로벌 SEO SME

[BRENDAN.WALSH@LIONBRIDGE.COM](mailto:BRENDAN.WALSH@LIONBRIDGE.COM)

[SEO@LIONBRIDGE.COM](mailto:SEO@LIONBRIDGE.COM)